

**BIBLIOS**  
Collection B

Niveau 10 (mauve)

Livret 49: Mystère à Locnaven

**Les autres titres de Niveau 10 sont:**

- Livret 46:  
**De plus en plus**
- Livret 47:  
**Le coucou et la pendule**
- Livret 48:  
**Les quatre poissons**
- Livret 50:  
**Saint-Pierre-les-Trois-Pompes**



**MGP**

Mary Glasgow Publications Ltd.,  
140 Kensington Church Street,  
London W8 4BN, England.

© Mary Glasgow Publications Ltd.

**SMD**

Spruyt, van Mantgem & De Does b.v.  
Langebrug 87  
2311 TJ Leiden, Nederland

Première impression 1983

# Mystère à Locnaven



# Mystère à Locnaven

Texte: Geneviève Talon

Illustrations: Jim Fortey

Sous la direction de: Richard Townsend

# VOCABULAIRE

Bestelnummer 540235 ISBN 90 238 1862 8

© 1984 Mary Glasgow Publications Ltd.

© 1985 SPRUYT, VAN MANTGEM & DE DOES B.V./LEIDEN

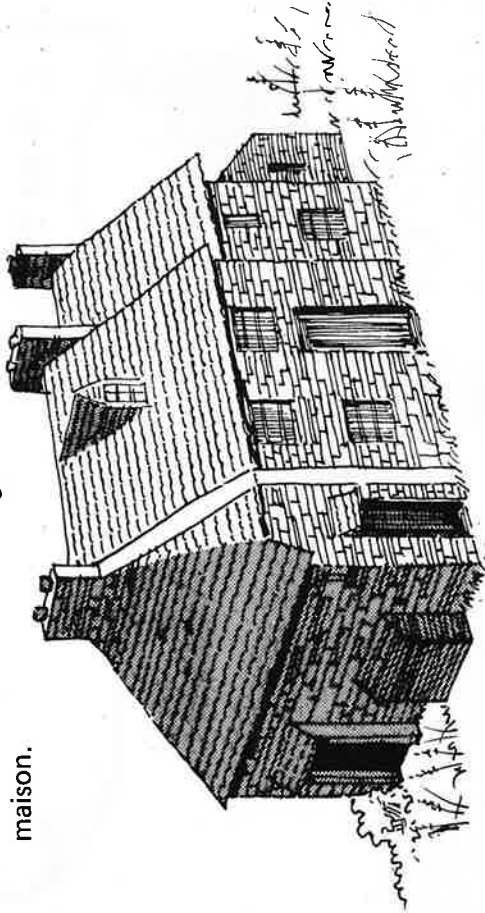
Niets uit deze uitgave mag worden vervoelvouddigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotocopie, microfilm of op welke andere wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgevers.

Voor reproductie(s) zoals bedoeld in artikel 16b en 17 van de Auteurswet 1912 (ten bate van eigen oefening, studie enz. en/of ten bate van organisaties, instellingen enz.) van één of meer pagina's is een vergoeding verschuldigd. Voor inlichtingen betreffende de hoogte en aardacht van de vergoeding kan men zich wenden tot de Stichting Reprorecht te Amstelveen.

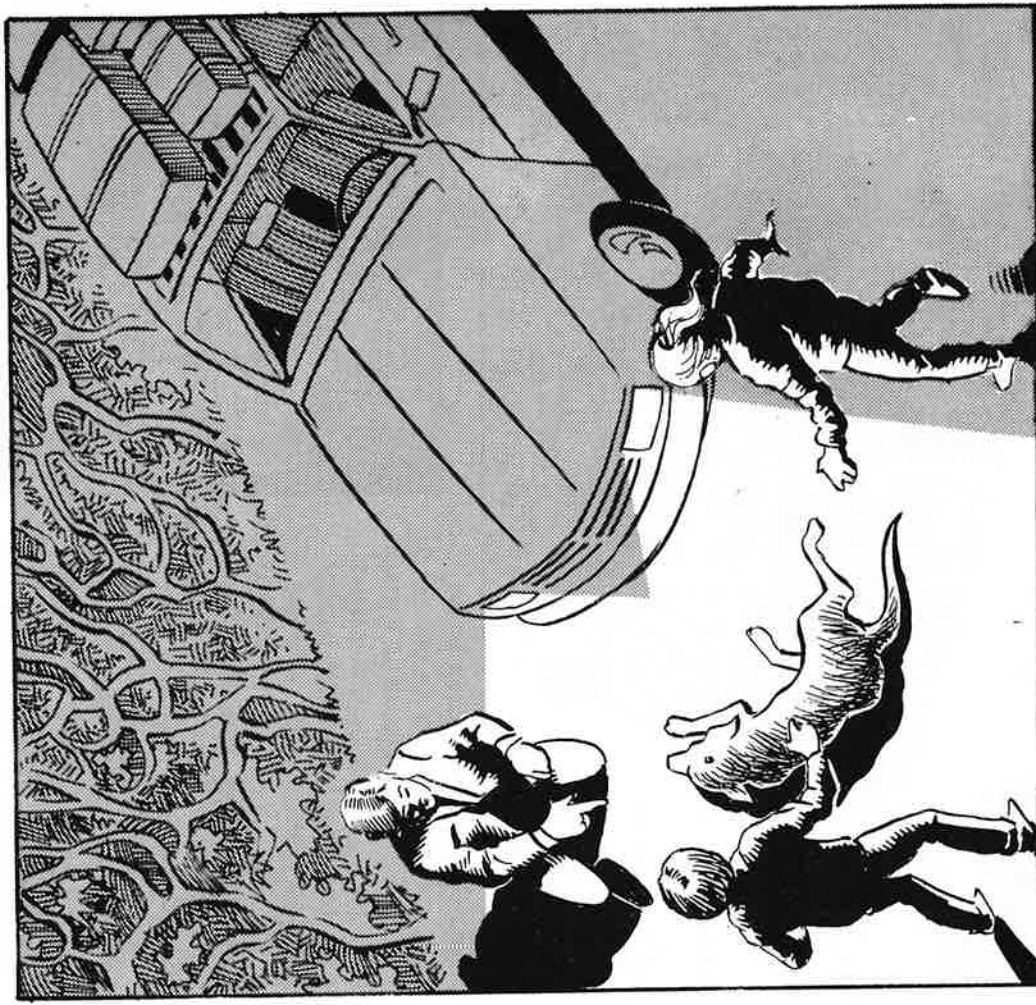
abattre – vellen, omhakken	maintenant – nu
d'abord – eerst	mois – maand
a ajouté – heeft toegevoegd (voegde toe)	tout le monde – iedereen
est allé – is gegaan	mort – dood
allée – pad	mystère – mysterie, geheim
a aperçu – heeft bemerkt	mystérieux – mysterieus
avant – voor	nouvelle – nieuw
bras – arm	ouvriers – arbeiders, werklui
bruit(s) – geluid(en)	pattes – poten
canne – stok	pêche – vissen
en tout cas – in iedergeval	personne – niemand
chapeau – hoed	faire peur – bang maken
chez – bij	plein de – vol met
cidre – appelwijn	a poussé – is gegroeid
clef – sleutel	propriétaire – eigenaar
coin – hoek	puis – dan, toen
ont couru – hebben gered (renden)	quand – wanneer
dehors – buiten	a raconté – heeft verteld (vertelde)
demain – morgen	ont remonté – zijn naar boven gegaan, (gingen naar boven)
démolir – slopen	remplacer – vervangen
depuis – sedert	ont rencontré – hebben ontmoet
derrière – achter	réparie – vertrokken
détruire – vernietigen	sont repassés – zijn weer voorbij-
devant – voor, tegenover	gekomen (kwamen weer voorbij)
est devenu – is geworden, (wordt)	a retrouvé – heeft teruggevonden
a disparu – is verdwenen	rien – niets
drap – laken	a saisi – heeft beetgepakt (pakte beet)
écrasé – overreden	a souri – heeft geglimlacht (glim-
effrayant – verschrikkelijk	lachte)
encore – nog	ont fait le tour – hebben gewandeld rond
étage – verdieping	(wandelden rond)
a essayé – heeft geprobeerd	tout de suite – onmiddellijk
essayoys – laten we proberen	trou – gat
faible – zwak	a été tué – is gedood (geworden)
fantôme – geest	vélo – fiets
faut – moet	vendre – verkopen
fermés – gesloten	vers – naar
fois – malen	vielle/vieux – oud
herbe – gras	le plus vite possible – zo snel mogelijk
hier – gisteren	voiture's – auto(s), wagen(s)
inquiets – veronrust	voix – stem
a interrompu – is in de rede gevallen, (viel in de rede)	volets – luiken, blinden
lendemain – volgende dag	a voulu – heeft gewild (wilde)
ont libéré – hebben bevrijd, (bevrijdden)	vrai – waar
ai lu – heb gelezen	vu – gezien
lumière(s) – lichten)	

**B** Maak al deze zinnen goed door het cursief gedrukte woord te veranderen. Maak een lijst van de tien nieuwe woorden.

1. Anne et Julie arrivent à Locnaven avec leur *mère*.
2. Sur la route près du village, il y a un *chat* mort.
3. Le lendemain, Anne et Julie regardent par une fenêtre du premier étage et elles voient une vieille *école*.
4. Les volets de cette maison sont *ouverts* et l'herbe pousse devant la porte.
5. Un garçon du village, Pierre-Yves, arrive à *cheval* et dit: "Le vieux monsieur Le Goff a disparu."
6. Les deux filles et Pierre-Yves font le tour de la maison et ils entendent un bruit qui vient du *salon*.
7. Une société de Paris va démolir la vieille *église* et la remplacer par de petits bungalows pour touristes.
8. Anne et Julie retournent à la maison mystérieuse, trouvent une clef et ouvrent la *fenêtre* du garage.
9. Quand elles libèrent monsieur Le Goff, elles entendent le bruit des *voitures* qui arrivent.
10. L'homme de Paris veut obliger monsieur Le Goff à *acheter* sa maison.



# Mystère à Locnaven



- "Anne, Papa, regardez! Il y a quelque chose sur la route!
- "C'est un chien. Et il est mort."
- "Est-ce qu'une voiture l'a écrasé, Papa?"
- "Non, Julie. Tu vois ce trou rouge, ici? Il a été tué avec un pistolet. C'est horrible."
- "Et très bizarre..."



Tout a donc commencé quand monsieur Dupré et ses filles sont arrivés à Lochaven, dans leur nouvelle maison. Le lendemain, du premier étage, Julie et Anne ont regardé le village.

— "Mais, Anne... qu'est-ce que c'est, là-bas, derrière les arbres?"

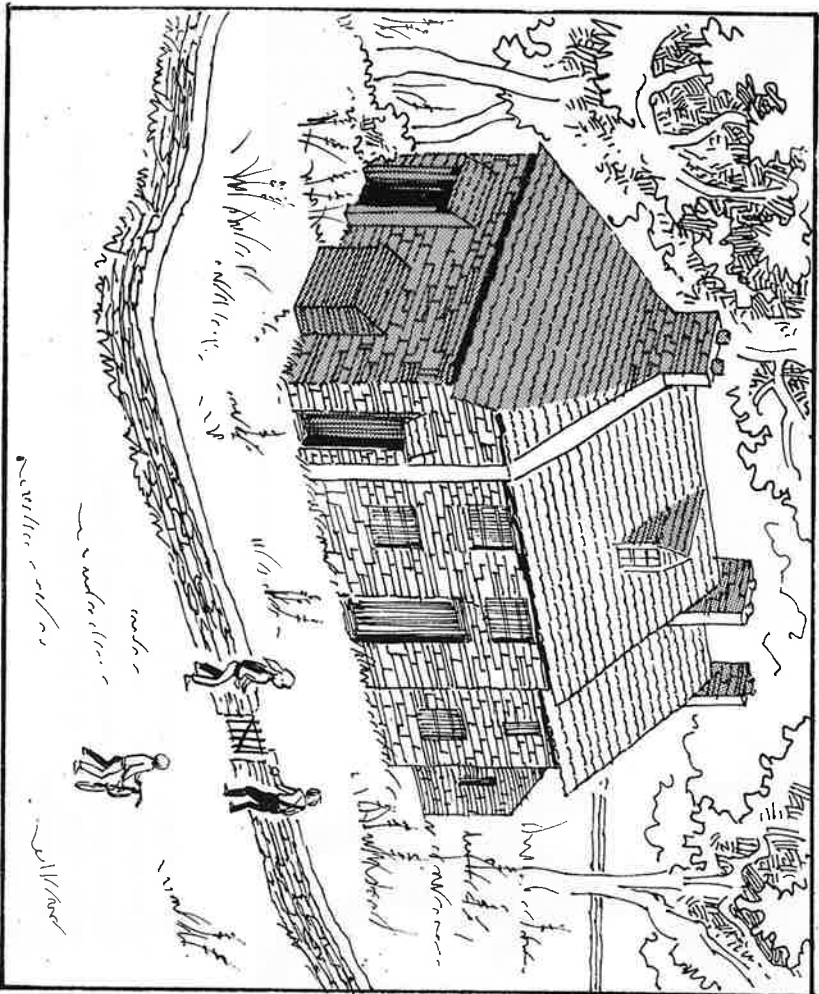
— "C'est une très vieille maison. Les volets sont fermés. Allons voir."

Plus tard, les filles ont marché vers la maison.

— "Regarde, Julie! L'herbe a poussé devant la porte. Je crois que personne n'habite ici. Tiens! Voilà un autre visiteur."

Un garçon est arrivé à vélo.

— "Salut! Je m'appelle Pierre-Yves."



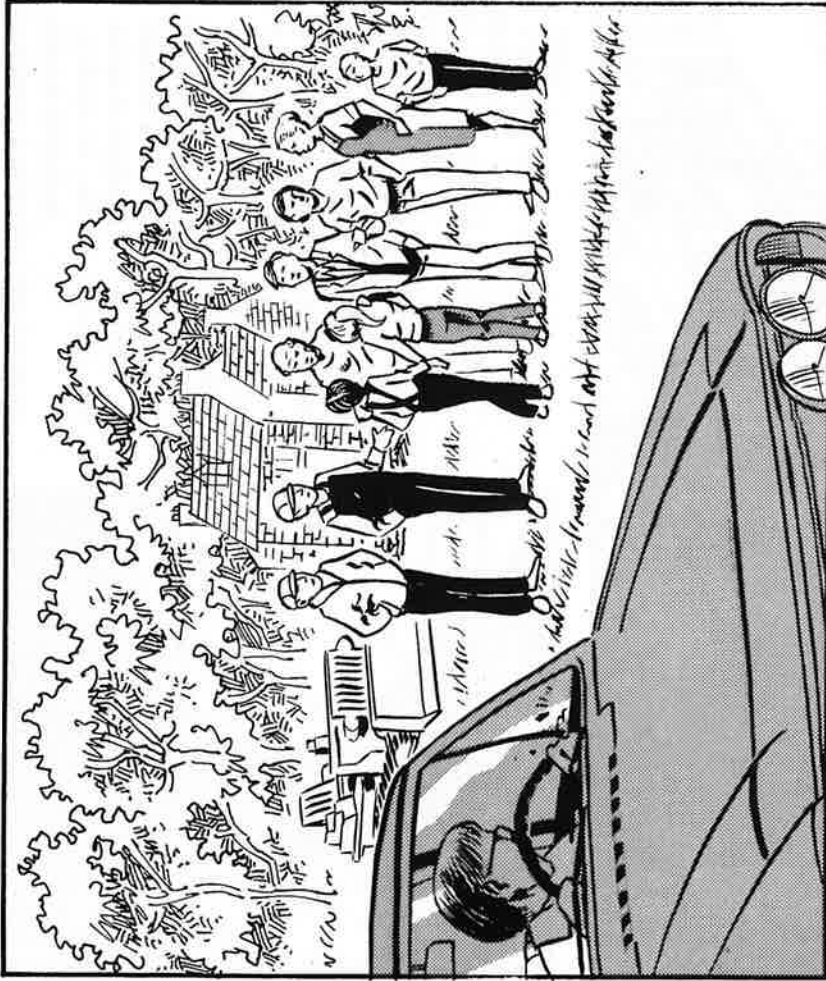
# ACTIVITES BIBLIOBUS



**A** Kun je deze gecodeerde boodschap ontcijferen? Het eerste woord is **MONSIEUR**. Indien je dat kunt vinden, kun je ook de rest van de boodschap uitwerken.

MAOBNCSDIEEFUGRHLIE  
 JGKOLFMEFNEOSPTRPRRSI  
 NSUOVNWNXIYEZRADBA  
 CNDSELEFEGGHAIRJAKG  
 JEMDNEDSPAQRASIT  
 SUOVNWEXTYSZOANBC  
 CHDIEEFNGEHSITJMKO  
 LRMTN





Quand les ouvriers ont vu le vieil homme, ils ont tout de suite arrêté les bulldozers. Des gens du village sont venus. Monsieur Le Goff a expliqué :

— "Quand cet homme de Paris a voulu acheter la maison, j'ai refusé. Alors, il a essayé de me faire peur, de m'obliger à vendre. Il m'a gardé prisonnier!"

A ce moment-là, une voiture est arrivée.

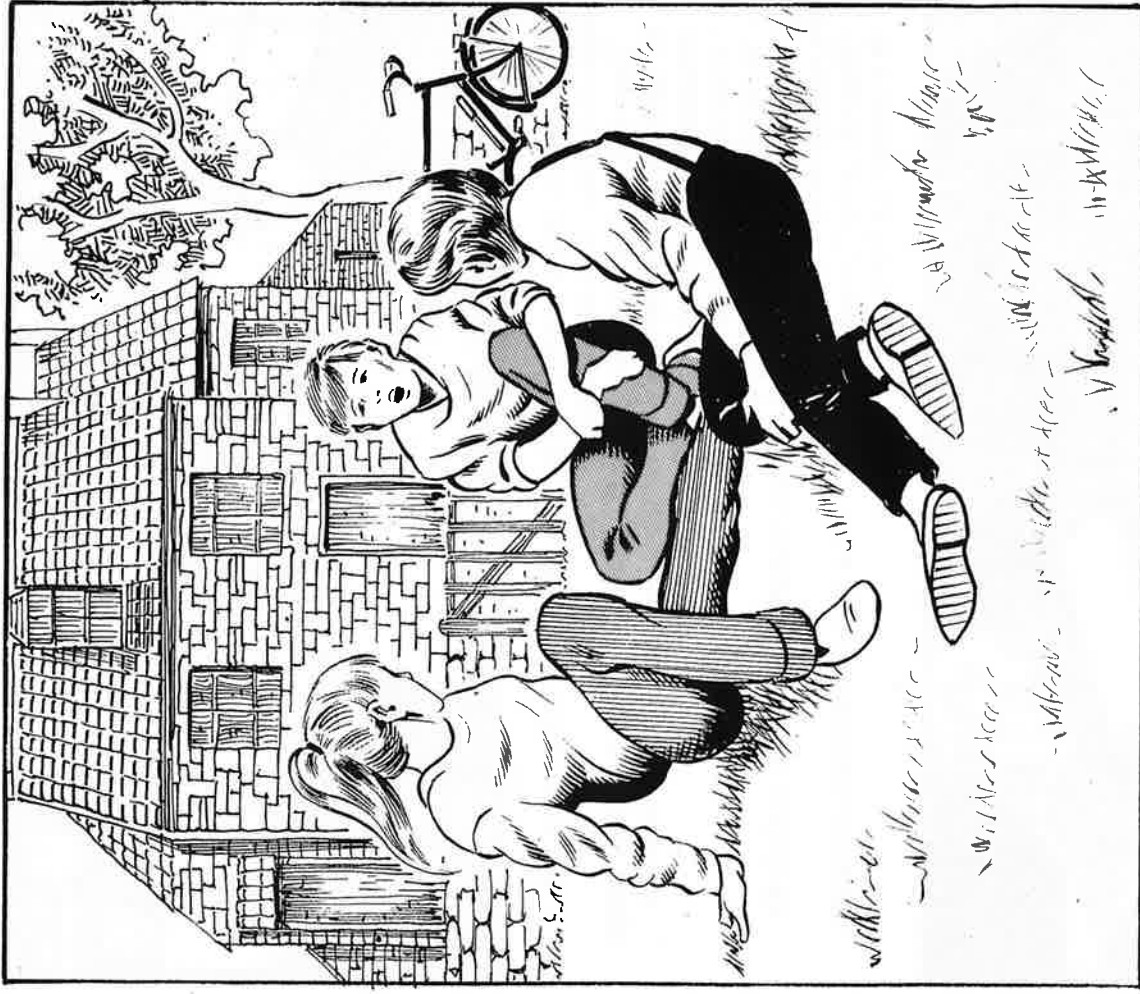
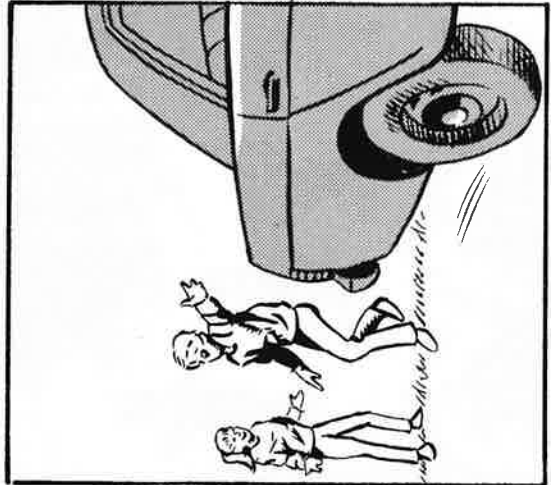
Monsieur Le Goff a crié :

— "C'est lui ! L'homme de Paris!"

La voiture est repartie très vite.

Anne a souri au vieil homme :

— "Il n'y a plus de danger. La police va sûrement l'arrêter..."



— "Cette maison, c'est la plus vieille du village," a expliqué Pierre-Yves. "Son propriétaire, le vieux monsieur Le Goff, a disparu. Mais son chien est encore ici."

— "Hier," a dit Anne, "nous avons vu un chien mort, tué avec un pistolet, sur cette route. Un chien noir à pattes blanches."

— "Comme c'est bizarre!" a ajouté le garçon. "C'est peut-être le chien de monsieur Le Goff. Qui l'a tué, et pourquoi?"



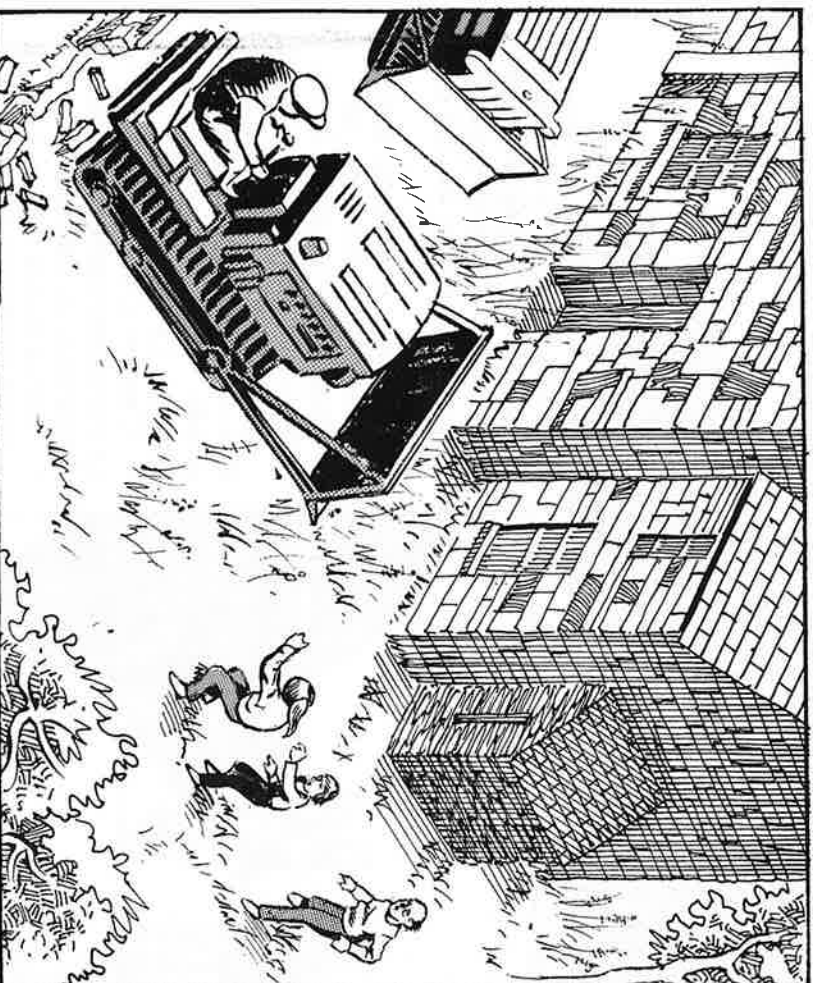
Ce soir-là, Pierre-Yves a invité Anne et Julie chez lui. Sa mère a servi des crêpes et du cidre, puis elle a raconté:

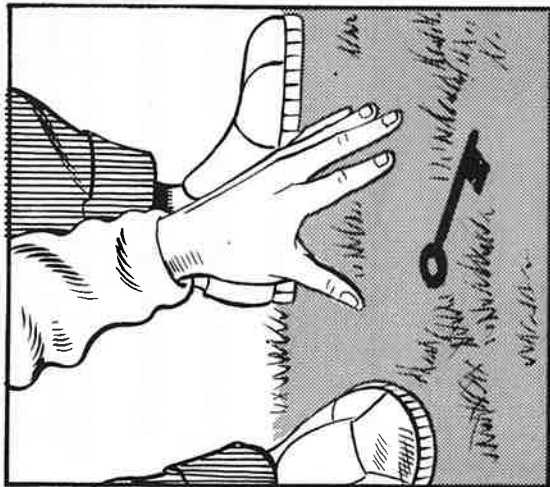
- "C'est vrai, le vieux monsieur Le Goff a disparu. Tout le monde au village dit qu'il est allé à la pêche et qu'il est tombé à l'eau. On a retrouvé son chapeau et sa canne près de la rivière."
- "A qui est la maison maintenant?"
- "A personne. Il n'a pas d'enfants."
- "Vers dix heures, monsieur Dupré est venu chercher ses filles en voiture. Ils sont repassés devant la vieille maison."
- "Regarde, Julie!", a murmuré Anne. "Il y a de la lumière dans la maison de monsieur Le Goff..."



Les filles ont libéré le vieil homme. Il a alors expliqué:

- "Depuis un mois, un homme me garde prisonnier ici... il veut acheter ma maison... mon chien aussi a disparu maintenant..."
  - "Ecoutez! a interrompu Anne. "Ce bruit, dehors... qu'est-ce que c'est? C'est effrayant!"
  - "Mon jardin! Mes arbres!" a-t-il crié. "Les bulldozers! Ils vont tout détruire!"
- Les filles ont couru vers les bulldozers:
- "Arrêtez! Voici monsieur Le Goff..."





Le lendemain matin, les filles sont arrivées près de la maison.

— "Regarde, Anne! Quelqu'un a marché dans l'herbe avant nous. Les traces vont dans la direction du garage."

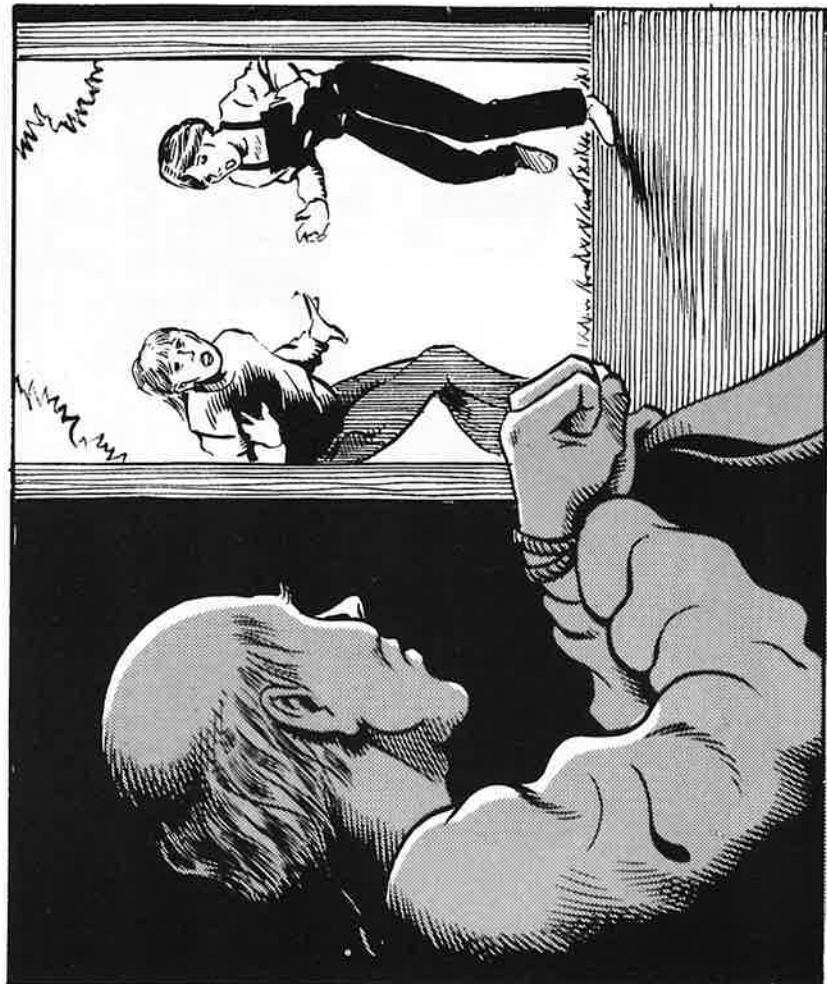
— "Et là, par terre, qu'est-ce que c'est?... Une clef! Essayons-la sur la porte du garage."

Elles ont ouvert la porte. D'abord, elles n'ont rien vu, puis elles ont entendu une voix très faible dans un coin.

— "Anne! Il y a un homme là-bas. Partons..."

— "Restez!", a murmuré la voix.

— "Je suis monsieur Le Goff..."



Le lendemain, au petit déjeuner, Anne et Julie ont beaucoup parlé:

— "Une lumière dans une maison abandonnée, c'est bizarre! Je voudrais bien comprendre..."

— "Il faut retourner là-bas."

Sur la route, les filles ont rencontré Pierre-Yves, très excité:

— "Vous savez, j'ai vu un homme sortir de la vieille maison aujourd'hui. Mais quand il m'a aperçu... il est parti très vite! J'ai vu cet homme plusieurs fois dans le village. Ma mère dit qu'il vient de Paris."





— "Venez, allons explorer cette maison!", a ajouté Pierre-Yves. Ils ont remonté l'allée et ils ont fait le tour de la maison, un peu inquiets. Mais... rien. Pas de bruit. Tout à coup, Anne a saisi le bras de Julie: — "Ecoute! J'ai entendu quelque chose. Ça vient de derrière la maison. Regarde, là-bas: il y a un garage..." — Pierre-Yves est devenu blanc comme un drap: — "Moi, je m'en vais..." — Ils sont partis tous les trois et ils ont couru le plus vite possible.

— "Eh bien," a annoncé monsieur Dupré ce soir-là, "on va sûrement démolir cette mystérieuse vieille maison, vous savez. Je l'ai lu dans le journal: une société de Paris veut l'acheter et la remplacer par de petits bungalows pour touristes." — "Mais c'est horrible!" a crié Julie. "La maison est si jolie. Ils vont abattre tous les arbres, je suis sûre." — "Et Locnaven va devenir touristique. Le village va être plein de voitures..." a ajouté Anne. — "En tout cas, ces lumières, ces bruits, c'est étrange. Ce n'est tout de même pas un fantôme! Je veux retourner là-bas demain..."

